



SG4 BASE 8 poles models

(SG4-14/30-xxx-OO-E-C)

Safety light curtains with infrared beams

QUICK GUIDE



This Quick Reference Guide does not replace the Instruction Manual. Download the Instruction Manual by reading the QR code here or at: www.datalogic.com. Click on **Support > Search by product** and enter the SG4 family name, then select your product from the dropdown list. Click on the **Manuals & Technical Literature** link to download your Instruction Manual. The Instruction Manual must be available at all times when installing and working with the product.



SAFETY INFORMATION



The following points must be observed for a correct and safe use of the safety light curtains of the SG4-B series:

- The stopping system of the machine must be electrically controlled.
- This control system must be able to stop the dangerous movement of the machine within the total machine stopping time T as per paragraph 1.3.3 of the downloadable Instruction Manual and during all working cycle phases.
- Mounting and connection of the safety light curtain must be carried out only by qualified personnel, according to the indications included in the special sections (refer to sections 2; 3; 4; 5) and in respect to the applicable Standards.
- The safety light curtain must be securely installed so that access to the dangerous zone is not possible without interrupting the beams.
- The personnel operating in the dangerous area must be well-trained and must have adequate knowledge of all the operating procedures of the safety light curtain.
- The TEST and RESET/RESTART buttons must be located outside the protected area as the operator must check the protected area during all Test and Restart operations.
- Please carefully read the instructions for the correct functioning before powering the light curtain.

Precautions to be observed for the choice and installation of the device



Make sure that the protection level assured by the SG4 device (Type 4) is compatible with the real danger level of the machine to be controlled, according to EN ISO 13849-1 and EN 62061.

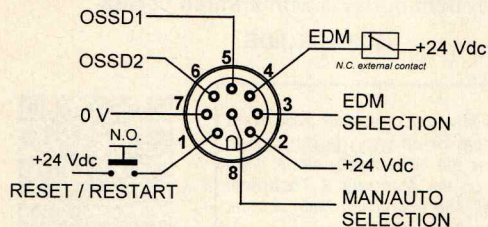
- The outputs (OSSD) of the ESPE must be used as machine stopping devices and not as command devices. The machine must have its own START command.
- The dimension of the smallest object to be detected must be larger than the resolution level of the device.
- The ESPE must be installed in a room complying with the technical characteristics indicated in section 10 "Technical data" of the downloadable Instruction Manual.
- Do not place the device near intense and/or flashing light sources and, in particular, close to receiving unit front surface.
- The presence of intense electromagnetic disturbances could jeopardise device operation. This condition has to be carefully evaluated with the support of the Datalogic Technical service.
- The operating distance of the device can be reduced in presence of smog, fog or airborne dust.
- A sudden change in environment temperature, with very low minimum peaks, can generate a small condensation layer on the lenses and so jeopardise functioning.
- Reflecting surfaces near the safety light curtain light beam (above, under or lateral) can cause passive reflections that can jeopardise functioning.
- The safety device must be installed at a distance which is major or equal to the **minimum safety distance S** to ensure that the operator can not reach the dangerous area until the moving dangerous object has been blocked by the ESPE.



The failure to respect the safety distance reduces or cancels ESPE the protection function. For more detailed information about calculation of safety distance, please refer to the complete Instruction Manual.

CONNECTIONS

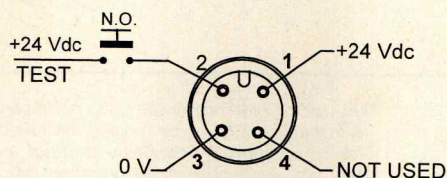
RECEIVER (RX)



- 1 = white = RESET / RESTART(*)
- 2 = brown = +24Vdc
- 3 = green = EDM SELECTION
- 4 = yellow = EDM
- 5 = grey = OSSD 1
- 6 = pink = OSSD 2
- 7 = blue = 0V
- 8 = red = MANUAL/AUTOMATIC RESTART

(*) Automatic RESTART → RESET function
Manual RESTART → RESET/RESTART function

EMITTER (TX)



- 1 = brown = +24Vdc
- 2 = white = TEST
- 3 = blue = 0V
- 4 = black = NOT USED

NOTE: To set manual RESTART, connect Pin 8 (MAN/AUTO) with Pin 6 (OSSD2).

NOTE: To set automatic RESTART, connect Pin 8 (MAN/AUTO) with Pin 5 (OSSD1).

NOTE: To deactivate EDM function, connect Rx Pin 3 to 24VDC on Receiver.

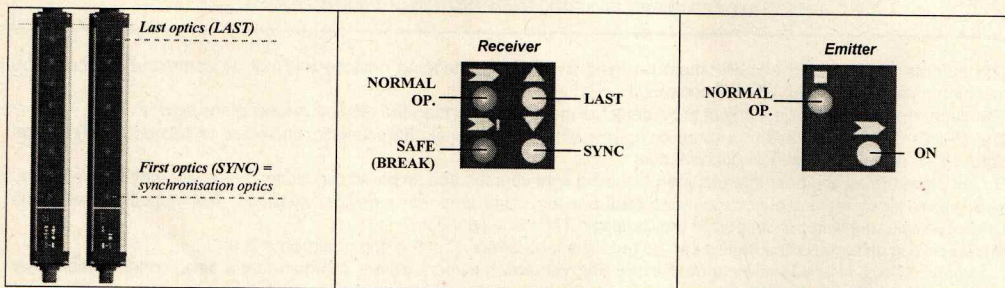
ALIGNMENT PROCEDURE

The alignment between the emitting and the receiving units is necessary to obtain the correct functioning of the light curtain.

A good alignment prevents output instability caused by dust or vibrations.

The alignment is perfect if the optical axes of the first and the last emitting unit beams coincide with the optical axes of the corresponding elements of the receiving unit.

The beam used to synchronise the two units is the first after the connector. SYNC is the optics connected with this beam and LAST is the optics connected to the last beam after the SYNC unit.



Signals are clearly identified through symbols allowing immediate reading, independent of bars directions.

A short description of the signalling LEDs is necessary to avoid misunderstandings.

Two yellow LEDs (▲ LAST, ▼ SYNC) on SG4-B receiver facilitate the alignment procedure.

Correct alignment procedure

The light curtain alignment can be effected only after having completed the mechanical installation and the electrical connections. The following procedure has to be followed:

NOTE: SG4-B is equipped with a system which informs the user on the alignment obtained.

The alignment function can be activated when powering the device, by keeping the normally open RESET/RESTART contact closed for at least 0.5 seconds.

Display	 LED NORMAL OP.	 LED SAFE (BREAK)	 LED yellow ▼ SYNC	 LED yellow ▲ LAST	Condition	Alignment Status
	OFF	ON	ON	ON	Sync NOK	NO align.
			OFF		Last NOK	
			OFF	Sync OK		
				Last NOK		
	ON	OFF	OFF	OFF	Sync OK	MINIMUM align.
					Last OK	
					Middle optics NOK	
	ON	OFF	OFF	OFF	Each beam is over the min. operating threshold and the number of beam over the threshold is included between 0 and 25%	
	ON	OFF	OFF	OFF	Each beam is over the min. operating threshold and the number of beam over the threshold is included between 25 and 50%	
	ON	OFF	OFF	OFF	Each beam is over the min. operating threshold and the number of beam over the threshold is included between 50 and 75%	
	ON	OFF	OFF	OFF	Each beam is over the min. operating threshold and the number of beam over the threshold is included between 75 and 100%	MAXIMUM align.

A Keep the receiver in a steady position and set the emitter until the yellow LED (▼ SYNC) is OFF. This condition shows the effective alignment of the first beam (synchronisation beam).

B Rotate the emitter, pivoting on the lower optics axis, until the yellow LED (▲ LAST) is OFF.

NOTE: Ensure that the green LED (► NORMAL OP.) is steady ON.

C Delimit the area in which the green LED (►) is steady through some micro adjustments - for the first and then for the second unit - so to have the maximum alignment (4) and then place both units in the centre of this area.

D Fix the two units firmly using brackets. Verify that the green LED (►) on the RX unit is ON and beams are not interrupted, then verify that the red LED turns ON if even one single beam is interrupted SAFE(BREAK) ►I, condition where an object has been detected). This verification shall be made with the special cylindrical "Test Piece" having a size suitable to the resolution of the device used (refer to paragraph 2.2.6 "Controls after first installation").

E Switch OFF and ON the device in standard operating mode.

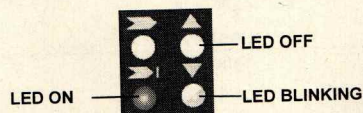
The alignment level is monitored also during device normal operation mode via display (see paragraph 7.2 on the downloadable Instruction Manual).

Once the curtain has been aligned and correctly fastened, the display signal is useful both to check the alignment and show a change in the environmental conditions (occurrence of dust, light disturbance and so on) via signal level monitoring.

DIAGNOSTICS FUNCTION

The operator can visualise the operating condition of the light curtains thanks to a one-digit display positioned on both the RX and TX unit. SG4-B also has four LEDs on the RX unit and two LEDs on the TX unit.

The figure below shows all signalling LEDs modes: OFF, ON and BLINKING.



The operator can evaluate the main causes of the system stopping or failure using the 7-segment display and LEDs used to visualise the functions.
For the receiver:

Function	Status	Meaning	LED	DIGIT
Normal operation	Alignment	See section 5		A
	TEST (red ON)	Light curtain being tested. OSSD status shall be OFF		B
	Emission (OSSD ON) (green ON)	Light curtain working in normal operating conditions		B
	Interruption (OSSD OFF) (red ON)	Light curtain working in safety block conditions.		B
	Interlock Beams free (red ON yellow ON)	Light curtain in interlock, waiting for restart. OSSD status must be OFF		I
	Interlock Beams interrupted (red ON yellow ON)	Light curtain in interlock. OSSD status must be OFF		B
	Signal level	Minimum (1 bar) Medium (2 bar) Maximum (3 bar)		---
	EDM enabled	EDM function is selected		B.
Function	Type	Check and Repair	LED	DIGIT
Error status	OSSD error (red ON)	Check OSSD connections. Make sure that they are not in contact with one another or with the supply cables, then Reset. If the failure continues contact Datalogic.		F0
	Internal error (red ON)	Switch OFF and switch ON the power supply circuit. If the failure continues contact Datalogic.		FU
	Optical error (red ON)	Reset. If the failure continues contact Datalogic.		Fb
	EDM error (red ON)	Check EDM connections and lines. If the failure continues contact Datalogic.		FE
	Restart selection error (red ON)	Check the man/auto restart connection. If the failure continues contact Datalogic.		Fr
	No power supply (LEDs OFF)	Check connections and input voltage value. If the failure continues contact Datalogic.		B

For emitter:

Function	Status	Meaning	LED	DIGIT
Normal operation	TEST (green ON)	Light curtain being tested. OSSD status on the receiver must be OFF		<i>t</i>
	Emission (green ON yellow ON)	Light curtain in normal operating condition		<i>B</i>
Function	Type	Check and Repair	LED	DIGIT
Error status	Internal error (green ON)	Switch OFF and switch ON the power supply circuit. If the failure continues contact Datalogic.		<i>FU</i>
	Optical error (green ON)	Switch OFF and switch ON the power supply circuit. If the failure continues contact Datalogic.		<i>Fb</i>
	No power supply (LEDs OFF)	Check connections and input voltage correct value. If the failure continues contact Datalogic.		<i>B</i>

ORIGINAL INSTRUCTIONS (ref. 2006/42/EC)

This product is covered by one or more of the following patents.
Italian Patent IT 1,363,719 Additional patents pending

CE Compliance

CE marking states the compliance of the product with essential requirements listed in the applicable European directive. Since the directives and applicable standards are subject to continuous updates, and since Datalogic promptly adopts these updates, therefore the EU declaration of conformity is a living document. The EU declaration of conformity is available for competent authorities and customers through Datalogic commercial reference contacts. Since April 20th, 2016 the main European directives applicable to Datalogic products require inclusion of an adequate analysis and assessment of the risk(s). This evaluation was carried out in relation to the applicable points of the standards listed in the Declaration of Conformity. Datalogic products are mainly designed for integration purposes into more complex systems. For this reason it is under the responsibility of the system integrator to do a new risk assessment regarding the final installation.

Warning: This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Datalogic S.r.l.
Via S. Vitalino 13 - 40012 Calderara di Reno - Italy
Tel: +39 051 3147011 - Fax: +39 051 3147205 - www.datalogic.com

Helpful links at www.datalogic.com: Contact Us, Terms and Conditions, Support.

The warranty period for this product is 36 months. See General Terms and Conditions of Sales for further details.



Under current Italian and European laws, Datalogic is not obliged to take care of product disposal at the end of its life. Datalogic recommends disposing of the product in compliance with local laws or contacting authorised waste collection centres.

© 2009 - 2017 Datalogic S.p.A. and/or its affiliates ♦ ALL RIGHTS RESERVED. ♦ Without limiting the rights under copyright, no part of this documentation may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, or for any purpose, without the express written permission of Datalogic S.p.A. and/or its affiliates. Datalogic and the Datalogic logo are registered trademarks of Datalogic S.p.A. in many countries, including the U.S.A. and the E.U. All other trademarks and brands are property of their respective owners. Datalogic reserves the right to make modifications and improvements without prior notification.

830000205 Rev. E



Questa Guida di riferimento veloce non sostituisce il manuale d'istruzioni. Il manuale d'istruzioni può essere scaricato tramite il QR Code o dal sito web all'indirizzo www.datalogic.com. Fare click sul link **Supporto > Ricerca per prodotto** inserire il nome della famiglia SG4 e selezionare il tuo prodotto dall'elenco. Fare click sul link **Manuals & Technical Literature** per scaricare il manuale d'istruzioni. Il manuale d'istruzioni deve essere sempre disponibile durante l'installazione e durante l'utilizzo del prodotto.

**INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

Per un uso corretto ed in sicurezza delle barriere di sicurezza serie SG4-B è importante osservare le seguenti indicazioni:

- Il sistema di arresto della macchina deve essere controllabile elettricamente.
- Tale controllo deve essere in grado di bloccare il movimento pericoloso della macchina entro il tempo di arresto complessivo T di cui al par. 1.3.3 sul manuale completo ed in ogni fase del ciclo di lavorazione.
- L'installazione della barriera e le relative connessioni elettriche devono essere eseguite da personale qualificato e nel rispetto delle indicazioni riportate negli appositi capitoli (cap. 2; 3; 4; 5) sul manuale completo e nelle normative di settore.
- La barriera deve essere disposta in modo tale che sia impossibile l'accesso all'area pericolosa senza interrompere i raggi.
- Il personale che opera nell'area pericolosa deve essere adeguatamente addestrato sulle procedure operative della barriera di sicurezza.
- I pulsanti di TEST e di RESET/RESTART devono essere posti al di fuori dell'area protetta ed in modo che l'operatore possa visionare la zona quando effettua operazioni di ripristino e di test.
- Prima dell'accensione della barriera attenersi scrupolosamente alle istruzioni relative al corretto funzionamento.

Precauzioni da rispettare nella scelta e nell'installazione

Assicurarsi che il livello di protezione garantito dal dispositivo SG4 (tipo 4) sia compatibile con l'effettivo grado di pericolosità della macchina da controllare, come stabilito dalle norme EN ISO 13849-1 e EN 62061.

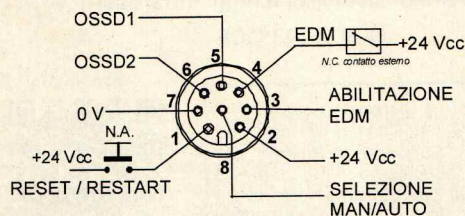
- Le uscite (OSSD) dell'ESPE devono essere usate come dispositivo di arresto della macchina non come dispositivi di comando (la macchina deve avere un suo comando di START).
- La dimensione dell'oggetto minimo da rilevare deve essere superiore alla risoluzione del dispositivo.
- L'ambiente in cui deve essere installato l'ESPE deve essere compatibile con le caratteristiche tecniche delle barriere riportate al cap. 10 "Dati Tecnici" sul manuale completo.
- Sono da evitare installazioni in prossimità di sorgenti luminose molto intense e/o lampeggianti, in particolare in prossimità della superficie frontale dell'unità di ricezione.
- La presenza di intensi disturbi elettromagnetici potrebbe influire sul corretto funzionamento del dispositivo; tale condizione deve essere attentamente valutata consultando il servizio assistenza clienti Datalogic.
- La presenza nell'ambiente di lavoro di fumo, nebbia, polveri in sospensione può ridurre sensibilmente la distanza operativa del dispositivo.
- Sbalzi di temperatura ambientale elevati e repentini, con punte minime molto basse possono portare alla formazione di un leggero strato di condensa sulle superfici frontali del dispositivo, pregiudicandone il corretto funzionamento.
- Superfici riflettenti poste nelle vicinanze del fascio luminoso del dispositivo di sicurezza (sopra, sotto o lateralmente) possono introdurre riflessioni passive in grado di pregiudicare il rilevamento dell'oggetto all'interno dell'area protetta.
- Il dispositivo di sicurezza deve essere installato ad una distanza maggiore o uguale alla minima distanza di sicurezza **S** in modo da assicurare che l'operatore non possa raggiungere la zona di pericolo fino a che l'organo pericoloso in movimento sia stato bloccato dall'intervento dell'ESPE.



Il mancato rispetto della distanza di sicurezza riduce o annulla la funzione protettiva dell'ESPE. Per informazioni più dettagliate sul calcolo della distanza di sicurezza riferirsi al manuale completo.

CONNESSIONI

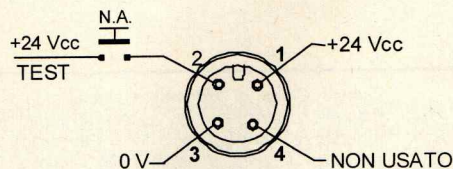
RICEVITORE (RX)



- 1 = bianco = RESET / RESTART(*)
- 2 = marrone = +24Vcc
- 3 = verde = ABILITAZIONE EDM
- 4 = giallo = EDM
- 5 = grigio = OSSD 1
- 6 = rosa = OSSD 2
- 7 = blu = 0V
- 8 = rosso = RIPRISTINO MANUALE/AUTOMATICO

(*)RESTART automatico → funzione di RESET
 RESTART manuale → funzione di RESET/RESTART

EMETTITORE (TX)



- 1 = marrone = +24 Vcc
- 2 = bianco = TEST
- 3 = blu = 0V
- 4 = nero = NON USATO

NOTA: Per il RESTART manuale collegare il Pin 8 (MAN/AUTO) al Pin 6 (OSSD2).

NOTA: Per il RESTART automatico collegare il Pin 8 (MAN/AUTO) al Pin 5 (OSSD1).

NOTA: Per disattivare la funzione EDM collegare il Pin 3 Rx alla 24Vcc sul ricevitore.

PROCEDURA DI ALLINEAMENTO

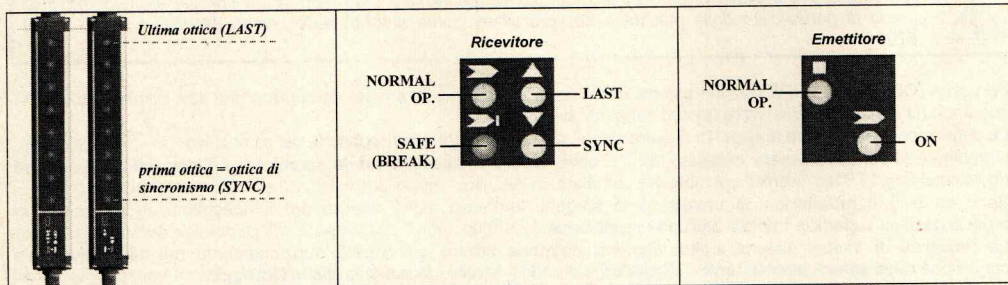
L'allineamento tra l'unità di trasmissione e quella di ricezione è indispensabile per ottenere il corretto funzionamento del dispositivo.

Un buon allineamento evita che lo stato delle uscite sia instabile a causa di polvere o vibrazioni.

L'allineamento perfetto si ottiene quando gli assi ottici del primo e dell'ultimo raggio dell'emettitore coincidono con gli assi ottici dei corrispondenti elementi del ricevitore.

Il raggio utilizzato per sincronizzare le due unità è quello più vicino al connettore.

Si definisce SYNC l'ottica associata a questo raggio e LAST l'ottica associata all'ultimo raggio partendo da quella di SYNC.



Le segnalazioni hanno una simbologia che permette una lettura immediata a prescindere dall'orientazione delle barre, tuttavia è necessaria una breve descrizione delle segnalazioni LED al fine di evitare interpretazioni errate. Due LED di segnalazione di colore giallo (▲ LAST, ▼ SYNC), presenti sull'unità di ricezione SG4-B, agevolano la procedura di allineamento.

Guida alla corretta procedura di allineamento

Dopo avere effettuato il corretto montaggio meccanico ed i collegamenti elettrici, si può procedere ad allineare la barriera e verificare il risultato secondo tabella.

NOTA: SG4-B è dotata di un sistema per informare l'utente sul grado di allineamento raggiunto.

La funzione di allineamento è disponibile su richiesta all'attivazione del dispositivo, tenendo chiuso il contatto normalmente aperto di RESET/RESTART per almeno 0.5 sec dall'accensione.

Display	LED ➡ NORMAL OP.	LED ➡ SAFE (BREAK)	LED giallo ▼ SYNC	LED giallo ▲ LAST	Situazione	Stato di allineamento
A	OFF	ON	ON	ON	Sync non OK Last non OK	NON ALLINEATO
			OFF		Sync OK Last non OK	
			OFF	OFF	Sync OK Last OK	
			OFF		Ottiche intermedie non OK	
1	ON	OFF	OFF	OFF	Ogni raggio è sopra la soglia minima di funzionamento ed il numero di raggi sopra la soglia ottimale è compreso tra lo 0 ed il 25%	MINIMO
2	ON	OFF	OFF	OFF	Ogni raggio è sopra la soglia minima di funzionamento ed il numero di raggi sopra la soglia ottimale è compreso tra il 25 ed il 50%	
3	ON	OFF	OFF	OFF	Ogni raggio è sopra la soglia minima di funzionamento ed il numero di raggi sopra la soglia ottimale è compreso tra il 50 ed il 75%	
4	ON	OFF	OFF	OFF	Ogni raggio è sopra la soglia minima di funzionamento ed il numero di raggi sopra la soglia ottimale è compreso tra il 75 ed il 100%	MASSIMO

A. Mantenere fermo il ricevitore ed orientare l'emettitore fino ad ottenere lo spegnimento del LED giallo (▼ SYNC) che indica l'avvenuto allineamento del primo raggio di sincronismo.

B. Ruotare l'emettitore, cercando di fare perno sull'asse dell'ottica inferiore, fino ad ottenere anche lo spegnimento del LED giallo (▲ LAST).

N.B.: Accertarsi che il LED (➡ NORMAL OP.) verde sia acceso in modo stabile.

C. Con piccole regolazioni, prima dell'una poi dell'altra unità, delimitare l'area nella quale si ha la condizione di stabilità del LED verde (➡) cercando di ottenere la condizione di massimo allineamento (4) quindi cercare di sistemare le due unità al centro di quest'area.

D. Fissare saldamente le due unità per mezzo delle staffe.

Verificare che sul ricevitore il LED verde (➡) sia acceso in condizione di raggi liberi e che oscurando anche un solo raggio si accenda il LED rosso SAFE (BREAK) ➡, condizione di oggetto intercettato.

È opportuno effettuare questa verifica utilizzando l'apposito "Test Piece" cilindrico del diametro adeguato alla risoluzione del dispositivo utilizzato (vedi capitolo 2.2.6 "Verifiche dopo la prima installazione").

E. Spegner e riaccendere il dispositivo in modalità di normale funzionamento.

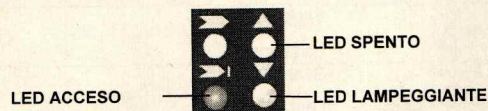
Il grado di allineamento viene comunque monitorato anche durante il normale funzionamento mediante segnalazione su display (vedi capitolo 7.2 sul manuale completo).

Una volta allineata e opportunamente fissata la barriera, la segnalazione è di utilità sia per la verifica dell'allineamento stesso sia per indicare il cambiamento delle condizioni ambientali (presenza polvere, disturbi luce ecc.) mediante monitoraggio del livello di segnale.

FUNZIONE DI DIAGNOSTICA

L'operatore può visualizzare lo stato operativo delle barriere grazie ad un display ad 1 digit posto sia sull'unità Rx che su quella Tx.

Oltre al display, SG4-B dispone di quattro LED posti sull'unità di ricezione e due LED posti sull'unità di emissione. La figura seguente mostra tutte le modalità di segnalazione dei LED: spento, acceso e lampeggiante.



Attraverso il display gli stessi LED utilizzati per la visualizzazione delle funzioni, l'operatore è in grado di valutare le principali cause di fermo o guasto del sistema. Per il ricevitore:

Funzionalità	Stato	Significato	LED	DIGIT
Normale Funzionamento	Allineamento	Vedi tabella "Allineamento" e per maggiori informazioni, riferirsi al manuale istruzioni all'interno del CD.		A
	Test (accesso rosso)	Barriera in test; lo stato degli OSSD deve essere OFF		B
	Sicurezza (OSSD ON) (accesso verde)	Barriera funzionante ed in normale operatività		B
	Interruzione (OSSD OFF) (accesso rosso)	Barriera funzionante ed in condizione di blocco in sicurezza		B
	Interblocco Area controllata libera (accesso rosso acceso giallo)	Barriera in interblocco, in attesa di riavvio; lo stato degli OSSD deve essere OFF		!
	Interblocco Area controllata occupata (accesso rosso acceso giallo)	Barriera in interblocco, lo stato degli OSSD deve essere OFF		B
	Livello di segnale	Minimo (1 barra) Medio (2 barre) Massimo (3 barre)		-- -- --
	Attivazione EDM	La funzione EDM è selezionata		B.
Funzionalità	Tipo	Verifica e Riparazione	LED	DIGIT
Stato di errore	Errore OSSD (accesso rosso)	Controllare le connessioni degli OSSD; verificare che non siano in contatto fra loro, o che non siano in contatto con le alimentazioni e procedere al ripristino mediante la funzione di Reset. Se comunque la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		FO
	Errore interno (accesso rosso)	Spegnere e riaccendere il circuito di alimentazione; se la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		FU
	Errore ottico (accesso rosso)	Procedere al ripristino mediante la funzione di Reset. Se comunque la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		Fb
	Errore EDM (accesso rosso)	Controllare la connessione delle linee di EDM e selezione EDM. Se comunque la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		FE
	Errore selezione del riavvio (accesso rosso)	Controllare la connessione della selezione del tipo di Avvio. Se comunque la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		Fr
	Mancanza di alimentazione (LED spenti)	Verificare le connessioni e il corretto valore della tensione di alimentazione. Se la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		B

Per l'emettitore:

Funzionalità	Stato	Significato	LED	DIGIT
Normale Funzionamento	Test (accesso verde)	Barriera in test; lo stato degli OSSD sul ricevitore deve essere OFF		
	Emissione (portata nominale acceso verde acceso giallo)	Barriera funzionante ed in normale operatività		
Funzionalità	Tipo	Verifica e Riparazione	LED	DIGIT
Stato di errore	Errore interno (accesso verde)	Spegnere e riaccendere il circuito di alimentazione; se la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		
	Errore ottico (accesso verde)	Spegnere e riaccendere il circuito di alimentazione; se la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		
	Mancanza di alimentazione (LED spenti)	Verificare le connessioni e il corretto valore della tensione di alimentazione. Se la condizione persiste contattare il servizio assistenza Datalogic.		

TRADOTTO DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI (ref. 2006/42/EC)

This product is covered by one or more of the following patents.
Italian Patent IT 1,363,719 Additional patents pending

Conformità CE

La marcatura CE dichiara la conformità del prodotto con i requisiti essenziali elencati nella direttiva europea applicabile. Essendo le direttive e le normative applicabili soggette a continui aggiornamenti, e dato che il costruttore adotta immediatamente tali aggiornamenti, la dichiarazione di conformità CE è un documento vivo. La dichiarazione di conformità CE è disponibile per le autorità competenti e i clienti tramite i contatti commerciali di riferimento al costruttore. Dal 20 aprile 2016, le principali direttive europee applicabili ai prodotti richiedono l'inserimento di un'adeguata analisi e valutazione del/i rischi(o). Tale valutazione è stata realizzata in relazione ai punti applicabili delle normative elencate nella Dichiarazione di Conformità. Questi prodotti sono progettati principalmente per essere integrati in sistemi più complessi. Per questo motivo, l'integratore di sistemi è responsabile della realizzazione di una nuova valutazione dei rischi riguardante l'installazione finale.

Attenzione

Si tratta di un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico questo prodotto può generare interferenze radio. In tal caso è necessario prendere le dovute misure.

Datalogic S.r.l.

Via S. Vitalino 13 - 40012 Calderara di Reno - Italy
Tel: +39 051 3147011 - Fax: +39 051 3147205 - www.datalogic.com

Link utili disponibili su www.datalogic.com: **Contatti, Termini e Condizioni, Supporto.**

Il periodo di garanzia per questo prodotto è di 36 mesi. Per maggiori dettagli vedere Condizioni Generali di Vendita su www.datalogic.com.



In base alle vigenti normative nazionali ed europee, Datalogic non è tenuta allo smaltimento del prodotto alla fine del ciclo di vita. Datalogic consiglia di smaltire gli apparecchi attenendosi alle normative nazionali vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti o rivolgendosi agli appositi centri di conferimento.

© 2009 - 2017 Datalogic S.p.A. e/o le sue consociate • TUTTI I DIRITTI RISERVATI. • Senza con ciò limitare i diritti coperti dal copyright, nessuna parte della presente documentazione può essere riprodotta, memorizzata o introdotta in un sistema di recupero o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, o per qualsiasi scopo, senza l'espresso consenso scritto di Datalogic S.p.A. e/o delle sue consociate. Datalogic e il logo Datalogic sono marchi registrati di Datalogic S.p.A. depositati in diversi paesi, tra cui U.S.A. e UE. Tutti gli altri marchi registrati e brand sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Datalogic si riserva il diritto di apportare modifiche e/o miglioramenti senza preavviso.

830000205 Rev. E



SG4 BASE modèles 8 pôles (SG4-14/30-xxx-00-E-C)

Barrière de sécurité à rayons infrarouges

GUIDE RAPIDE



Ce Guide de référence rapide ne remplace pas le manuel d'instructions. Téléchargez le manuel d'instructions avec le code QR ou sur www.datalogic.com. Cliquez sur le lien **Support > Recherche de produits** entrez le nom de la famille SG4 puis sélectionnez votre produit dans la liste déroulante. Cliquez sur le lien **Manuals & Technical Literature** pour télécharger votre manuel d'instructions. Le manuel d'instructions doit être disponible en tout temps lors de l'installation et du fonctionnement du produit.



INFORMATIONS SUR LA SECURITE



Pour une utilisation correcte et sûre des barrières de sécurité série SG4-B, il est important de suivre scrupuleusement les indications ci-dessous:

- Le système d'arrêt de la machine doit être électriquement commandé.
- Cette commande doit être en mesure de bloquer le mouvement dangereux de la machine avant le temps d'arrêt total T dont il est question au par. 1.3.3 du manuel complet et dans chaque phase du cycle de travail.
- L'installation de la barrière et ses connexions électriques doivent être réalisées par un personnel qualifié, dans le respect des indications reprises dans les chapitres correspondants (chap. 2 ; 3 ; 4 ; 5) du manuel complet et dans les réglementations de secteur.
- La barrière doit être positionnée de telle sorte que l'accès à la zone dangereuse soit impossible, sans interrompre les faisceaux.
- Le personnel travaillant dans la zone dangereuse doit recevoir la formation nécessaire sur les procédés de fonctionnement de la barrière de sécurité.
- Les boutons de TEST et de RESET/RESTART doivent être positionnés à l'extérieur de la zone contrôlée et de sorte que l'opérateur puisse voir la zone contrôlée quand il effectue des opérations de réinitialisation/réarmement et de test.
- Avant la mise sous tension de la barrière, suivre scrupuleusement les indications correspondantes pour son bon fonctionnement.

Précautions à respecter lors du choix et de l'installation



S'assurer que le niveau de protection garanti par le dispositif SG4 (type 4) est compatible avec le degré de dangerosité effectif de la machine à contrôler, ainsi que la norme les normes EN ISO 13849-1 et EN 62061.

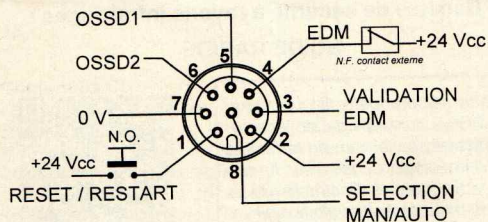
- Les sorties (OSSD) de l'ESPE doivent être utilisées en tant que dispositif d'arrêt de la machine et non pas en tant que dispositifs de commande (la machine doit avoir sa propre commande de START).
- La taille du moindre objet à détecter doit être supérieure à la résolution du dispositif.
- Le milieu où il faut installer un ESPE doit être compatible avec les caractéristiques techniques des barrières reprises dans le chap. 10 "Caractéristiques Techniques" du manuel complet.
- Toute installation à proximité des sources lumineuses vives et/ou clignotantes est à proscrire, en particulier à proximité de la surface frontale du récepteur.
- La présence de forte interférence électromagnétique pourrait nuire au bon fonctionnement du dispositif; une telle condition doit être bien évaluée en faisant appel au service assistance à la clientèle de Datalogic.
- La présence, dans le milieu de travail, de fumées, brouillard, poussière en suspension peut réduire sensiblement la portée opérationnelle du dispositif.
- Des écarts élevés et soudains dans la température ambiante, avec des pics minimums très bas, peuvent entraîner la formation d'une légère couche d'eau de condensation sur les surfaces frontales du dispositif, préjudiciable à son bon fonctionnement.
- Toutes surfaces réfléchissantes près du faisceau lumineux du dispositif de sécurité (au-dessus, en dessous ou de côté) peuvent introduire des réflexions passives susceptibles d'empêcher la détection de l'objet à l'intérieur de la zone contrôlée.
- Le dispositif de sécurité doit être installé à une distance supérieure ou égale à la distance de sécurité minimum S de sorte à assurer que l'opérateur ne puisse pas atteindre la zone dangereuse avant que l'organe dangereux en mouvement ne soit bloqué par effet de l'ESPE.



Le non-respect de la distance de sécurité réduit ou annule la fonction de protection de l'ESPE. Pour de plus amples informations sur le calcul de la distance de sécurité, se référer au manuel complet.

CONNEXIONS

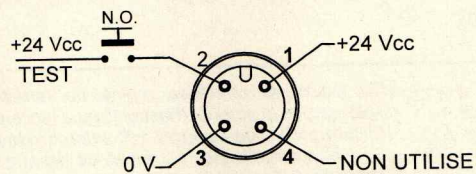
RECEPTEUR (RX)



- 1 = blanc = RESET / RESTART (*)
- 2 = marron = +24 Vcc
- 3 = vert = VALIDATION EDM
- 4 = jaune = EDM
- 5 = gris = OSSD 1
- 6 = rose = OSSD 2
- 7 = bleu = 0V
- 8 = rouge = REARMEMENT MANUEL/AUTOMATIQUE

(*) RESTART automatique → fonction de RESET
 RESTART Manuel → fonction de RESET/RESTART

EMETTEUR (TX)



- 1 = marron = +24 Vcc
- 2 = blanc = TEST
- 3 = bleu = 0V
- 4 = noir = NON UTILISE

REMARQUE: Pour régler le RESTART manuel, connectez Pin 8 (MAN / AUTO) avec Pin 6 (OSSD2).

REMARQUE: Pour RESTART automatique, connectez Pin 8 (MAN / AUTO) avec Pin 5 (OSSD1).

REMARQUE: Pour désactiver la fonction EDM, connectez Rx Pin 3 à 24VDC sur le récepteur.

PROCEDE DE MISE EN LIGNE

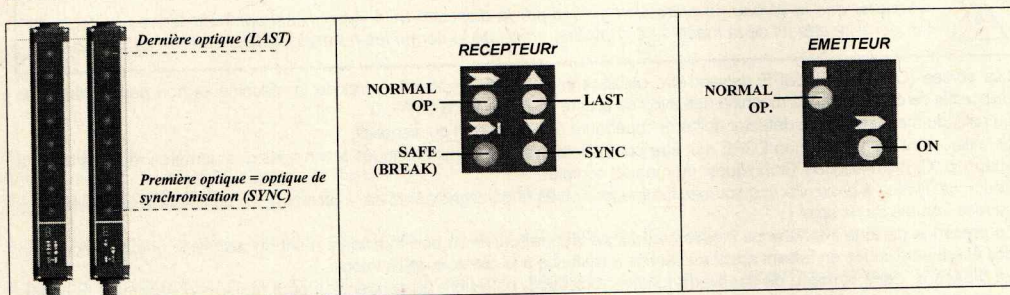
L'alignement entre l'émetteur et le récepteur est indispensable pour obtenir un fonctionnement correct du dispositif.

Un bon alignement évite que l'état des sorties soit instable à cause des poussières ou des vibrations.

Le parfait alignement s'obtient quand les axes optiques du premier et du dernier faisceau de l'émetteur coïncident avec les axes optiques des éléments correspondants du récepteur.

Le faisceau utilisé pour synchroniser les deux unités est celui le plus proche du connecteur.

SYNC est l'optique associée à ce faisceau et LAST est l'optique associée au dernier faisceau en partant de celle de SYNC.



Les signaux ont un symbolisme qui permet une lecture immédiate, abstraction faite de l'orientation des barres, cependant une brève description des LED d'état est nécessaire afin d'éviter des interprétations erronées.

Deux LED d'état de couleur jaune (▲ LAST, ▼ SYNC), présentes sur le récepteur SG4-B, facilitent le procédé de mise en ligné.

Guide à la bonne mise en ligne

Après avoir effectué le bon montage mécanique et les connexions électriques, on peut procéder à l'alignement de la barrière et à la vérification des résultats selon le tableau.

REMARQUE: SG4-B est équipée d'un système informant l'utilisateur sur le degré d'alignement atteint.

La fonction d'alignement est disponible sur demande lors de l'activation du dispositif, en tenant fermé le contact normalement ouvert de RESET/RESTART pendant au moins 0,5 s depuis la mise sous tension.

Display	LED ➡ NORM AL OP.	LED ➡ SAFE (BREA K)	LED jaune ▼ SYNC	LED jaune ▲ LAST	Situación	Estado de alineación
A	OFF	ON	ON	ON	Sync non OK Last non OK	NON ALIGNE
			OFF		Sync OK Last non OK	
			OFF	OFF	Sync OK Last OK	
					Optiques intermédiaires non OK	
1	ON	OFF	OFF	OFF	Chaque faisceau est au-dessus du seuil minimum de fonctionnement et le nombre de faisceaux au-dessus du seuil optimal est compris entre 0 et 25 %	MINIMUM
2	ON	OFF	OFF	OFF	Chaque faisceau est au-dessus du seuil minimum de fonctionnement et le nombre de faisceaux au-dessus du seuil optimal est compris entre 25 et 50 %	
3	ON	OFF	OFF	OFF	Chaque faisceau est au-dessus du seuil minimum de fonctionnement et le nombre de faisceaux au-dessus du seuil optimal est compris entre 50 et 75 %	
4	ON	OFF	OFF	OFF	Chaque faisceau est au-dessus du seuil minimum de fonctionnement et le nombre de faisceaux au-dessus du seuil optimal est compris entre 75 et 100 %	MAXIMUM

- Tenir le récepteur immobile et orienter l'émetteur jusqu'à obtenir l'extinction de la LED jaune (▼SYNC) indiquant que le premier faisceau de synchronisation est aligné.
- Tourner l'émetteur, en essayant de le faire pivoter sur l'axe de l'optique inférieure, jusqu'à obtenir aussi l'extinction de la LED jaune (▲LAST).

N.B. : S'assurer que la LED verte (➡ NORMAL OP.) est allumée fixe.

- Avec de petits réglages sur l'une et puis sur l'autre unité, délimiter la zone dans laquelle on obtient la condition de stabilité de la LED verte (➡), en essayant d'obtenir la condition d'alignement maximum (4), tâcher donc de positionner les deux unités au centre de cette zone.
- Fixer solidement les deux unités avec les équerres.
➡ Vérifier que sur le récepteur la LED verte () est allumée (condition de faisceaux libres et que l'assombrissement même d'un seul faisceau commute la LED SAFE (BREAK) ➡ en rouge (condition d'objet détecté).
Il est bon d'effectuer cette vérification à l'aide de l'outil d'essai cylindrique spécial (Test Piece) ayant un diamètre approprié à la résolution du dispositif utilisé (voir chapitre 2.2.6 "Vérifications après la première installation").
- Eteindre et rallumer le dispositif en mode de fonctionnement normal.

Le degré d'alignement est toutefois contrôlé même durant le fonctionnement normal moyennant signalisation sur l'afficheur (voir chapitre 7.2 du manuel complet à l'intérieur du CD).

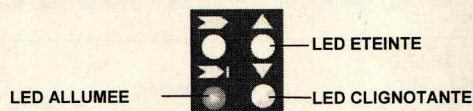
Une fois la barrière alignée et bien fixée, la signalisation est utile pour le contrôle de l'alignement et pour indiquer le changement des conditions environnementales (présence de poussière, interférences lumineuses, etc.) en surveillant le niveau du signal.

FONCTIONS DE DIAGNOSTIC

L'opérateur peut afficher l'état de fonctionnement des barrières grâce à un afficheur à 1 chiffre situé sur les unités Rx et Tx.

Outre à l'afficheur, la SG4-B est dotée de quatre LED situées sur le récepteur et de deux LED situées sur l'émetteur.

La figure représente tous les modes de signalisation des LED: éteintes, allumées et clignotantes.



A travers les mêmes LED utilisées pour l'affichage des fonctions, l'opérateur est en mesure d'évaluer les principales causes d'arrêt ou de panne du système.
Pour le récepteur :

Fonctionnalités	Etat	Sens	LED	CHIFFRE
Fonctionnement Normal	Alignement	Voir tableau "Alignement" et pour de amples informations, se référer au manuel d'instructions à l'intérieur du CD		A
	Test (allumée en rouge)	Barrière en test ; l'état des OSSD doit être OFF		8
	Sécurité (OSSD ON) (allumée en vert)	Barrière en état de marche normal		8
	Interruption (OSSD OFF) (allumée en rouge)	Barrière en état de marche et en condition de blocage en sécurité		8
	Interblocage zone contrôlée libre (allumée en rouge allumée en jaune)	Barrière interbloquée, en attente d'être remise en marche ; l'état des OSSD doit être OFF		1
	Interblocage zone contrôlée occupée (allumée en rouge allumée en jaune)	Barrière interbloquée ; l'état des OSSD doit être OFF		8
	Niveau du signal	Minimum (1 tiret) Moyen (2 tirets) Maximum (3 tirets)		--
	Activation EDM	La fonction EDM a été sélectionnée		8.
Fonctionnalités	Type	Vérification et réparation	LED	CHIFFRE
Etat d'erreur	Erreur OSSD (allumée en rouge)	Contrôler les connexions des OSSD ; vérifier qu'elles ne sont pas au contact l'une de l'autre ou qu'elles ne sont pas au contact des alimentations et procéder à la réinitialisation moyennant la fonction de Reset. Si la signalisation persiste contacter le service assistance Datalogic.		F0
	Erreur interne (allumée en rouge)	Couper et rétablir le circuit d'alimentation ; si la signalisation persiste contacter le service assistance de Datalogic.		FU
	Erreur optique (allumée en rouge)	Procéder à la réinitialisation moyennant la fonction de Réinitialisation. Si la signalisation persiste contacter le service assistance Datalogic.		Fb
	Erreur EDM (allumée en rouge)	Contrôler la connexion des lignes EDM et la sélection EDM. Si la signalisation persiste contacter le service assistance Datalogic.		FE
	Erreur sélection de remise en marche (allumée en rouge)	Contrôler la connexion de la sélection du type de mise en marche. Si la signalisation persiste contacter le service assistance Datalogic.		Fr
	Manque d'alimentation (LED éteintes)	Vérifier les connexions et la valeur correcte de la tension d'alimentation. Si la signalisation persiste contacter le service assistance Datalogic.		8

Pour l'émetteur:

Fonctionnalités	Etat	Sens	LED	CHIFFRE
Fonctionnement Normal	Test (allumée en vert)	Barrière en test ; l'état des OSSD sur le récepteur doit être OFF		
	Emission (portée nominale allumée en vert allumée en jaune)	Barrière en état de marche normal		
Fonctionnalités	Type	Vérification et réparation	LED	CHIFFRE
Etat d'erreur	Erreur interne (allumée en vert)	Couper et rétablir le circuit d'alimentation ; si la signalisation persiste contacter le service assistance de Datalogic.		
	Erreur optique (allumée en vert)	Couper et rétablir le circuit d'alimentation ; si la signalisation persiste contacter le service assistance de Datalogic.		
	Manque d'alimentation (LED éteintes)	Vérifier les connexions et la valeur correcte de la tension d'alimentation. Si la signalisation persiste contacter le service assistance Datalogic.		

INSTRUCTIONS TRADUIT DE L'ORIGINAL (ref. 2006/42/EC)

This product is covered by one or more of the following patents.
Italian Patent IT 1,363,719 Additional patents pending

Conformité CE

La marque CE indique la conformité du produit aux exigences essentielles énoncées dans la directive européenne applicable. Les directives et les normes applicables sont sujettes à des mises à jour de manière continue et le constructeur adopte rapidement ces mises à jour ; la déclaration de conformité UE est par conséquent un document vivant. La déclaration de conformité UE est disponible aux autorités compétentes et aux clients à travers les interlocuteurs commerciaux de référence des constructeurs. Depuis le 20 Avril 2016 les principales directives européennes applicables aux produits exigent l'inclusion d'une analyse et d'une évaluation adéquates du/des risque/s. Cette évaluation a été réalisée en relation avec les points applicables des normes indiquées dans la Déclaration de Conformité. Ces produits sont principalement conçus à des fins d'intégration dans des systèmes plus complexes. Pour cette raison, il est de la responsabilité de l'intégrateur de système d'effectuer une nouvelle évaluation des risques concernant l'installation finale.

Avertissement

Ceci est un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio auquel cas l'utilisateur peut se trouver dans l'obligation de prendre des mesures adéquates.

Datalogic S.r.l.

Via S. Vitalino 13 - 40012 Calderara di Reno - Italy
Tel: +39 051 3147011 - Fax: +39 051 3147205 - www.datalogic.com

Liens utiles sur www.datalogic.com: **Contactez Nous, Terms and Conditions, Support.**

La période de garantie pour ce produit est de 36 mois. Voir les Conditions Générales de Vente sur www.datalogic.com pour plus de détails.

 En vertu des normes nationales et européennes, Datalogic, n'est pas tenue à l'élimination de ses produits en fin de durée de vie utile. Datalogic Conseille d'éliminer ces appareils dans le respect des normes nationales en vigueur en matière d'élimination des rejets ou de les confier à des centres de traitement appropriés.

© 2009 – 2017 Datalogic S.p.A. et/ou ses filiales • TOUS DROITS RÉSERVÉS. • Aucune partie de cette documentation ne peut être reproduite, stockée ou introduite dans un système de recherche, ni transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, ni à quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite expresse de Datalogic S.p.A. et/ou ses filiales. Datalogic et le logo Datalogic sont des marques de commerce de Datalogic S.p.A. déposées dans de nombreux pays, y compris les États Unis et l'Union Européenne. Toutes les autres marques de commerce et marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Datalogic se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations.

830000205 Rev. E



SG4 BASE 8-Pin Modelle

(SG4-14/30-xxx-00-E-C)

Infrarot-Sicherheitslichtvorhänge

KURZANLEITUNG



Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die Bedienungsanleitung. Downloaden Sie die Bedienungsanleitung mit dem QR-Code oder im Internet unter www.datalogic.com. Klicken Sie auf den **Support > Produktsuche** geben Sie den Nachnamen der SG4 ein und wählen Sie dann Ihr Produkt aus der Dropdown-Liste aus. Klicken Sie auf den Link **Manuals & Technical Literature**, um Ihr Bedienungsanleitung zu downloaden. Jederzeit muss bei der Installation und beim Arbeiten die Bedienungsanleitung mit dem Produkt zur Verfügung stehen.



Sicherheitsinformationen



Für den korrekten und sicheren Einsatz der Sicherheitslichtvorhänge der SG4-B Serie müssen folgende Angaben beachtet werden:

- Das System für den Maschinenstopp muss elektrisch steuerbar sein.
- Diese Steuerung muss in der Lage sein, die gefährliche Maschinenbewegung innerhalb der gemäß Par. 1.3.3 der kompletten Bedienungsanleitung, ermittelten Nachlaufzeit "T" und in jeder Phase des Bearbeitungszyklus zu stoppen.
- Die Installation des Lichtvorhangs und die entsprechenden elektrischen Anschlüsse müssen von Fachpersonal und unter Einhaltung der in den entsprechenden Kapiteln (Kap. 2; 3; 4; 5) der kompletten Bedienungsanleitung, enthaltenen Vorschriften und den anhängigen Richtlinien vorgenommen werden.
- Der Lichtvorhang muss so angeordnet werden, dass kein Zugang in den Gefahrenbereich ohne die Unterbrechung der Strahlen möglich ist.
- Das im Gefahrenbereich tätige Personal muss bezüglich des Arbeitsverfahrens des Sicherheitsvorhangs entsprechend geschult werden.
- Die Tasten TEST und RESET/RESTART müssen außerhalb des Schutzfeldbereichs und so angebracht werden, dass der Bediener den Schutzbereich einsehen kann, wenn er die Rücksetz- und Testverfahren vornimmt.
- Vor dem Einschalten des Lichtvorhangs muss man strikt die Anleitungen bezüglich des korrekten Betriebs befolgen.

Vorsichtsmaßnahmen bei Auswahl und Installation



Sich darüber vergewissern, dass das von der Einrichtung SG4 garantierte Sicherheitsniveau (Typ 4) mit der effektiven Risikobeurteilung der zu überwachenden Maschine, so wie von den Normen EN ISO 13849-1 und EN 62061 festgelegt wird, übereinstimmt.

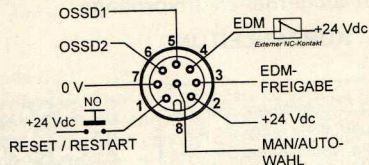
- Die Ausgangsschaltenelemente (OSSD) der ESPE müssen als Maschinenstoppvorrichtung und dürfen nicht als Steuervorrichtungen verwendet werden (die Maschine muss über eine eigene START-Steuerung verfügen).
- Die Größe des kleinsten, der zu erfassenden Objekte darf nicht über dem Auflösungsgrad der Einrichtung liegen.
- Die Umgebung, in der die ESPE installiert wird, muss den in Kap. 10 "Technische Daten" in der kompletten Bedienungsanleitung angegebenen technischen Eigenschaften der Lichtvorhänge entsprechen.
- Installationen in der Nähe von sehr intensiv strahlenden und/oder blinkenden Lichtquellen, insbesondere in der Nähe der Frontfläche der Empfängereinheit, sind zu vermeiden.
- Das Vorliegen starker elektromagnetischer Störungen könnte den einwandfreien Betrieb der Einrichtung beeinträchtigen. Diese Bedingung muss gemeinsam mit dem Kundendienst der Datalogic sorgfältig geprüft werden.
- Rauch, Nebel oder fliegender Staub im Arbeitsumfeld können die Reichweite der Schutzeinrichtung deutlich reduzieren.
- Plötzliche und erhebliche Temperaturschwankungen mit besonders niedrigen Spitzenwerten können, durch Bilden einer dünnen Kondensschicht auf den frontalen Flächen der Einrichtung, ihre korrekte Funktionsweise beeinträchtigen.
- Reflektierende Flächen in der Nähe der von der Sicherheitseinrichtung ausgehenden Strahlen (oberhalb, unterhalb oder seitlich davon) können passive Reflexionen bewirken, die das Erfassen des Objekts innerhalb des Schutzfeldbereichs beeinträchtigen.
- Die Schutzeinrichtung muss in einer Entfernung installiert werden, die über dem **minimalen Sicherheitsabstand S** liegt, so dass sichergestellt werden kann, dass der Bediener so lange nicht in den Gefahrenbereich eindringen kann, bis das gefährliche, sich in Bewegung befindliche Organ durch Auslösen der ESPE nicht gestoppt wurde.



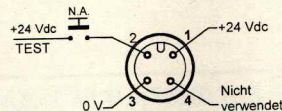
Die Nichteinhaltung des Sicherheitsabstands reduziert die Schutzfunktion der ESPE oder hebt sie vollständig auf. Weitere Informationen bezüglich der Berechnung des Sicherheitsabstands können Sie der kompletten Bedienungsanleitung entnehmen.

ANSCHLÜSSE

EMPFÄNGER (RX)



SENDER (TX)



- 1 = weiß = RESET / RESTART (*)
- 2 = braun = +24 VDC
- 3 = grün = FREIGABE EDM
- 4 = gelb = EDM
- 5 = grau = OSSD 1
- 6 = rosa = OSSD 2
- 7 = blau = 0V
- 8 = rot = MANUELLES/AUTOMATISCHES RESET

- 1 = braun = +24 Vdc
- 2 = weiß = TEST
- 3 = blau = 0V
- 4 = schwarz = NICHT VERWENDET

(*) automatischer RESTART → RESET-Funktion
 manueller RESTART → RESET/RESTART-Funktion

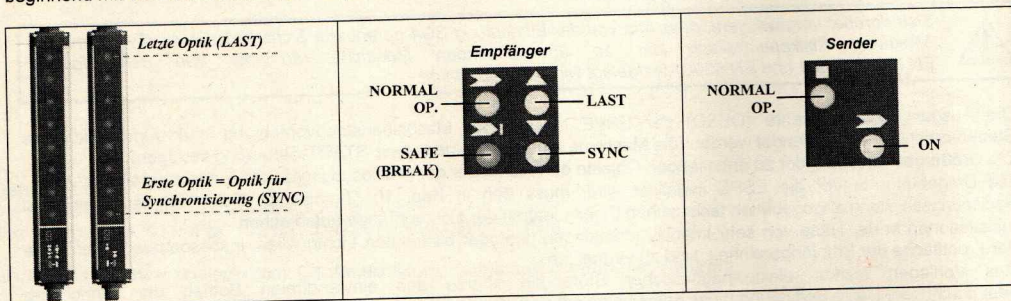
HINWEIS: Zum Einstellen des manueller RESTART Pin 8 (MAN/AUTO) mit Pin 6 (OSSD2) verbinden.

HINWEIS: Zum Einstellen des automatischer RESTART Pin 8 (MAN/AUTO) mit Pin 5 (OSSD1) verbinden.

HINWEIS: Zum Deaktivieren der EDM-Funktion den Rx-Pin 3 mit dem Pin „24VDC“ am Empfänger verbinden.

AUSRICHTUNG

Das Ausrichten der Sende- und der Empfängereinheit ist für einen einwandfreien Betrieb der Einrichtung unerlässlich. Das gute Ausrichten verhindert, dass der Zustand der Ausgänge aufgrund von Staub oder Vibrationen instabil resultiert. Eine perfekte Ausrichtung ist dann erreicht, wenn die optischen Achsen, des ersten und letzten Strahls des Senders, mit den optischen Achsen der entsprechenden Elemente des Empfängers übereinstimmen. Zur Synchronisierung der beiden Einheiten wird der Strahl verwendet, der dem Stecker am nächsten liegt. Mit SYNC wird die Optik bezeichnet, die an diesen Strahl gekoppelt ist und mit LAST die Optik, die bei der SYNC beginnend mit dem letzten Strahl verknüpft ist.



Die Anzeigen werden anhand von Symbolen gegeben, die, unabhängig von der Orientierung der Leisten, ein sofortiges Erfassen ermöglichen. Es ist dennoch erforderlich, eine kurze Beschreibung der LED-Anzeigen zu geben, um falsche Auslegungen zu vermeiden.

Die beiden gelben Anzeige-LEDs (▲ LAST, ▼ SYNC) an der SG4-B Empfängereinheit erleichtern das Ausrichtungsverfahren.

Anleitung zum korrekten Ausrichten

Nach der korrekt erfolgten mechanischen Montage und dem Herstellen der elektrischen Anschlüsse können der Lichtvorhang ausgerichtet und das Ergebnis der Tabelle gemäß überprüft werden.

HINWEIS: Der Sicherheitslichtvorhang der SG4-B Serie ist mit einem System ausgestattet, das den Bediener bezüglich des erreichten Ausrichtungsgrads informiert. Diese Ausrichtfunktion ist auf Abruf beim Einschalten der Einrichtung verfügbar, indem man den Schließkontakt des RESET/RESTART mindestens 0,5 Sek. nach dem Einschalten geschlossen hält.

Display	LED ➡ NORMAL OP.	LED ➡ SAFE (BREAK)	LED Gelb ▼ SYNC	LED Gelb ▲ LAST	Situation	Status der Ausrichtung
A	OFF	ON	ON	ON	Sync nicht OK Last nicht OK	NICHT AUF FLUCHT
			OFF		Sync OK Last nicht OK	
			OFF	OFF	Sync OK Last OK <i>Zwischenoptiken nicht OK</i>	
1	ON	OFF	OFF	OFF	Jeder Strahl liegt über dem min. Betriebsgrenzwert und die Strahlenanzahl über dem optimalen Schwellenwert liegt zwischen 0 und 25%.	MINIMUM
2	ON	OFF	OFF	OFF	Jeder Strahl liegt über dem min. Betriebsgrenzwert und die Strahlenanzahl über dem optimalen Schwellenwert liegt zwischen 25 und 50%.	
3	ON	OFF	OFF	OFF	Jeder Strahl liegt über dem min. Betriebsgrenzwert und die Strahlenanzahl über dem optimalen Schwellenwert liegt zwischen 50 und 75%.	
4	ON	OFF	OFF	OFF	Jeder Strahl liegt über dem min. Betriebsgrenzwert und die Strahlenanzahl über dem optimalen Schwellenwert liegt zwischen 75 und 100%.	MAXIMUM

- A. Den Empfänger festhalten und den Sender so lange ausrichten, bis die gelbe LED (▼ SYNC), die auf das erfolgte Ausrichten des ersten Synchronisierungstrahls hinweist, erlischt.
- B. Den Sender so lange um die Achse der unteren Optik drehen, bis auch die gelbe LED (▲ LAST) erlischt.

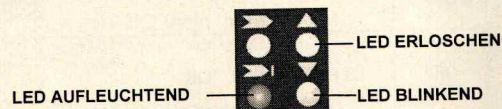
HINWEIS: Sicherstellen, dass die grüne LED (➡ NORMAL OP.) permanent aufleuchtet.

- C. Anhand geringfügiger Einstellungen zuerst für die eine, dann für die andere Einheit den Bereich einschränken, innerhalb dessen man die Bedingung einer permanent aufleuchtenden grünen LED (➡) vorliegen hat, dabei die Bedingung der maximalen Ausrichtung (4) anstreben, dann versuchen, die anderen beiden Einheiten in der Mitte dieses Bereichs auszurichten.
- D. Die beiden Einheiten fest mit den Befestigungswinkeln befestigen.
Überprüfen, dass die grüne LED (➡) des Empfängers in der Bedingung freier Lichtstrahlen aufleuchtet und dass bei Unterbrechung von auch nur einem einzigen Strahls die rote LED SAFE (BREAK) ➡ aufleuchtet, entspricht der Bedingung eines erfassten Objekts.
Diese Kontrolle sollte mit dem entsprechenden zylinderförmigen "Teststab" mit einem der Auflösung der verwendeten Einrichtung angemessenen Durchmesser durchgeführt werden (siehe Kapitel 2.2.6 "Überprüfung nach der Erstinstallation").
- E. Die Einrichtung ausschalten und erneut in der normalen Betriebsweise einschalten.
Der Ausrichtungsgrad wird auf jeden Fall auch während des normalen Betriebs über die Displayanzeigen angegeben (siehe Kapitel 7.2 im vollständigen Bedienungsanleitung).
Wurde der Lichtvorhang einmal ausgerichtet und entsprechend befestigt, erweist sich diese Anzeige sowohl für die Überprüfung seiner Ausrichtung als auch als Anzeige einer Änderung der Umgebungsbedingungen (Staub, Störungen durch Lichteinfall usw.) auf Basis der Überwachung des Signalniveaus als nützlich.

Diagnosefunktionen

Der Bediener kann den Betriebszustand der Lichtvorhänge auf einem 1-Digit-Display ablesen, dass sowohl an der Rx-Einheit, als auch an der Tx-Einheit vorgesehen ist. Über dieses Display hinaus, weist der SG4-B vier, an der Empfängereinheit angeordnete LEDs und zwei LEDs an der Sendeeinheit auf.

Auf folgender Abbildung werden alle Anzeigezustände der LEDs dargestellt: erloschen, aufleuchtend und blinkend.



Der Bediener kann die wesentlichen, für den Maschinenstopp verantwortlichen Ursachen und die Systemdefekte mit Hilfe dieser LEDs und am Display auswerten. Empfänger:

Betriebszustand	Status	Bedeutung	LED	DIGIT
Normaler Betrieb	Ausrichtung	Sie Tabelle "Ausrichtung" und bezüglich weiterer Informationen die auf der CD gespeicherte Betriebsanleitung.		A
	TEST (rot aufleuchtend)	Lichtvorhang im Test; der OSSD-Zustand muss OFF sein		B
	Sicherheit (OSSD ON) (grün aufleuchtend)	Lichtvorhang funktioniert im Normalbetrieb		B
	Unterbrechung (OSSD OFF) (rot aufleuchtend)	Lichtvorhang im Betrieb und in Sicherheitssperre		B
	Verblockung Überwachungsbereich frei (rot aufleuchtend gelb aufleuchtend)	Lichtschränke verblockt, wartet auf erneuten Start; OSSD-Status muss OFF sein		I
	Verblockung Überwachungsbereich belegt (rot aufleuchtend gelb aufleuchtend)	Lichtvorhang verblockt; der OSSD-Zustand muss OFF sein		B
	Signalniveau	Minimum (1 Strich) Mittelwert (2 Striche) Maximum (3 Striche)		--
	Aktivierung EDM	EDM-Funktion wurde gewählt		B
Betriebszustand	Typ	Kontrolle und Behebung	LED	DIGIT
Fehlerzustand	OSSD-Fehler (rot aufleuchtend)	Die Anschlüsse der OSSD kontrollieren und dabei überprüfen, dass sie untereinander nicht auf Kontakt liegen und nicht mit den Einspeisungen in Kontakt kommen, dann über die Reset-Funktion rücksetzen. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic-Kundendienst in Verbindung setzen.		FD
	Interner Fehler (rot aufleuchtend)	Den Versorgungskreislauf aus- und wieder einschalten. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem DATALOGIC-Kundendienst in Verbindung setzen.		FU
	Optikfehler (rot aufleuchtend)	Anhand der Reset-Funktion rücksetzen. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic -Kundendienst in Verbindung setzen.		Fb
	EDM-Fehler (rot aufleuchtend)	Anschluss der EDM-Leitungen und EDM-Wahl kontrollieren. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic -Kundendienst in Verbindung setzen.		FE
	Wahlfehler beim erneuten Start (rot aufleuchtend)	Den Anschluss der gewählten Anlaufart kontrollieren. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic -Kundendienst in Verbindung setzen.		Fr
	Keine Versorgung (LEDs erloschen)	Die Anschlüsse und das Vorliegen des korrekten Werts der Betriebsspannung überprüfen. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic -Kundendienst in Verbindung setzen.		B

Sender:

Betriebszustand	Status	Bedeutung	LED	DIGIT
Normaler Betrieb	TEST (grün aufleuchtend)	Lichtvorhang im Test; der OSSD-Zustand am Empfänger muss OFF sein		
	Lichtsender (Nennreichweite - grün aufleuchtend gelb aufleuchtend)	Lichtvorhang funktioniert im Normalbetrieb		
Betriebszustand	Typ	Kontrolle und Behebung	LED	DIGIT
Fehlerzustand	Interner Fehler (grün aufleuchtend)	Den Versorgungskreislauf aus- und wieder einschalten. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic -Kundendienst in Verbindung setzen.		
	Optikfehler (grün aufleuchtend)	Den Versorgungskreislauf aus- und wieder einschalten. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic -Kundendienst in Verbindung setzen.		
	Keine Versorgung (LEDs erloschen)	Die Anschlüsse und das Vorliegen des korrekten Werts der Betriebsspannung überprüfen. Sollte die Bedingung weiterhin bestehen bleiben, sich mit dem Datalogic -Kundendienst in Verbindung setzen.		

Anweisungen übersetzt aus dem ursprünglichen (ref. 2006/42/EC)

This product is covered by one or more of the following patents.
Italian Patent IT 1,363,719 Additional patents pending

EG-Konformität

Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien. Da die Richtlinien und anwendbaren Normen laufend aktualisiert werden und der Hersteller diese Aktualisierungen umgehend übernimmt, ist die EU-Konformitätserklärung ein fortschreitendes Dokument. Die EU-Konformitätserklärung ist für zuständige Behörden und Kunden über die Handelskontakte von dem Hersteller erhältlich. Seit dem 20. April 2016 erfordern die wichtigsten für diese Produkte anwendbaren Europäischen Richtlinien die Integration einer angemessenen Analyse und der Bewertung der Risiken. Diese Bewertung wird in Bezug auf die anwendbaren Punkte der in der Konformitätserklärung aufgelisteten Normen durchgeführt. Diese Produkte werden in erster Linie für die Integration in komplexere Systeme ausgelegt. Aus diesem Grund liegt es in der Verantwortung des Systemintegrators, eine neue Risikobewertung der Endinstallation vorzunehmen.

Warnung

Dies ist ein Produkt nach Klasse A. In einem häuslichen Umfeld kann dieses Produkt Funkstörungen auslösen, gegebenenfalls hat der Benutzer dann angebrachte Maßnahmen zu ergreifen.

Datalogic S.r.l.

Via S. Vitalino 13 - 40012 Calderara di Reno - Italy
Tel: +39 051 3147011 - Fax: +39 051 3147205 - www.datalogic.com

Nützliche Links unter www.datalogic.com: **Kontakt, Terms and Conditions, Support.**

Die Gewährleistungsfrist für dieses Produkt beträgt 36 Monate. Für weitere Informationen siehe allgemeine Verkaufsbedingungen unter www.datalogic.com.



In Abhängigkeit der nationalen und europäischen Richtlinien ist Datalogic nicht zur Entsorgung des Produkts am Ende seiner Standzeit verpflichtet. Datalogic empfiehlt die Entsorgung der Geräte unter Einhaltung der nationalen Vorschriften bezüglich der Abfallentsorgung vorzunehmen oder sich diesbezüglich an die zuständigen Sammeleinrichtungen zu wenden.

© 2009 - 2017 Datalogic S.p.A. und/oder die Tochtergesellschaften • ALLE RECHTE VORBEHALTEN. • Ohne die im Urheberrecht festgelegten Rechte einzuschränken, darf kein Teil dieses Dokuments ohne die ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Datalogic S.p.A. und/oder den Tochtergesellschaften vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert oder eingeführt oder in irgendeiner Form, mittels irgendwelcher Methode oder für irgendwelchen Zweck übermittelt werden. Datalogic und das Logo von Datalogic sind eingetragene Handelsmarken von Datalogic S.p.A. in vielen Ländern, einschließlich den USA und der EU. Alle sonstigen, angegebenen Marken und Produktbezeichnungen gehören den jeweiligen Eigentümern. Datalogic behält sich das Recht vor Modifikationen und Verbesserungen am Produkt jederzeit einzubringen.

830000205 Rev. E



SG4 BASE modelos de 8 pines (SG4-14/30-xxx-00-E-C)

Barrera de seguridad de rayos infrarrojos GUÍA RÁPIDA



Esta Guía de referencia rápida no sustituye al Manual de instrucciones. Descargue el Manual de instrucciones con el código QR o en www.datalogic.com. Haga clic en el vínculo **Soporte > Buscar por producto** ingrese el apellido de SG4 y seleccione su producto en la lista desplegable. Haga clic en el enlace **Manuals & Technical Literature** para descargar su manual de instrucciones. El manual de instrucciones debe estar disponible en todo momento al instalar y trabajar con el producto.



INFORMACIONES DE SEGURIDAD



Abstenerse a las instrucciones indicadas a continuación para un uso correcto y seguro de las barreras de seguridad de la serie SG4-B.

- El sistema de paro de la máquina deberá estar controlado a nivel eléctrico.
- El sistema de mando debe poder interrumpir cualquier movimiento peligroso de la máquina dentro del tiempo de parada total de la máquina T, como se indica en el párrafo 1.3.3 del manual de instrucciones y durante todas las fases del ciclo de trabajo.
- Las barreras de seguridad deben ser instaladas y conectadas sólo por personal experto, de acuerdo a las instrucciones suministradas en los relativos capítulos y respetando las normas vigentes.
- La barrera de seguridad debe ser instalada de manera segura para que no se pueda acceder a la zona peligrosa sin interrumpir los rayos (ver capítulos 2, 3 del manual de instrucciones).
- El personal que opera dentro de la zona peligrosa debe ser especializado y debe tener un adecuado conocimiento de todos los procedimientos de uso de la barrera de seguridad.
- Las teclas para las funciones de TEST y RESET/RESTART deben estar posicionados fuera del área protegida para que el operador pueda controlar dicha área durante todas las operaciones de Test y Reset.
- Antes de conectar la barrera de luz, seguir exactamente las instrucciones para un correcto funcionamiento.

Precauciones a la hora de elegir e instalar el equipo



Asegurarse que el nivel de protección garantizado por el dispositivo SG4 (type 4) sea compatible con el real nivel de peligrosidad de la máquina que debe ser controlada, de acuerdo a las normas EN ISO 13849-1 y EN 62061.

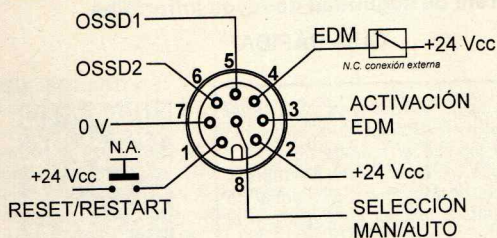
- Las salidas (OSSD) del ESPE deben ser utilizadas como dispositivos para la parada de la máquina y no como dispositivos de mando. La máquina debe tener su propio mando de ARRANQUE.
- Las dimensiones mínimas del objeto a detectar deberán ser superiores a la resolución del equipo.
- El ESPE debe ser instalado en un ambiente con características técnicas conformes a lo especificado en el capítulo 10 "Especificaciones técnicas" del manual de instrucciones.
- parpadeantes, y en especial cerca de la superficie frontal de la unidad de recepción.
- La presencia de fuertes interferencias electromagnéticas podrían influir sobre el correcto funcionamiento del dispositivo. Dicha condición debe ser atentamente evaluada consultando al servicio asistencia clientes Datalogic.
- El alcance de la barrera puede ser disminuido sensiblemente debido a la presencia de humo, niebla o polvo en suspensión en el ambiente de trabajo.
- Cambios bruscos y repentinos de la temperatura ambiental con picos mínimos muy bajos pueden provocar la formación de una ligera capa de condensación en las superficies frontales del dispositivo, poniendo en peligro su correcto funcionamiento.
- Superficies reflectantes cercanas a los rayos del dispositivo de seguridad (superiores, inferiores o laterales) pueden causar reflexiones pasivas que pueden poner en peligro la detección de un objeto dentro del área de protección.
- El dispositivo de seguridad debe ser instalado a una distancia superior o igual a la distancia de **seguridad mínima S** para impedir que el operador entre en la zona peligrosa hasta que el objeto peligroso en movimiento no haya sido bloqueado por el ESPE.



En caso que la distancia de seguridad no se respetara, esto podría comprometer o anular la función de protección del ESPE. Consultar el manual de instrucciones completo para obtener informaciones más detalladas sobre como calcular la distancia de seguridad.

CONECTORES

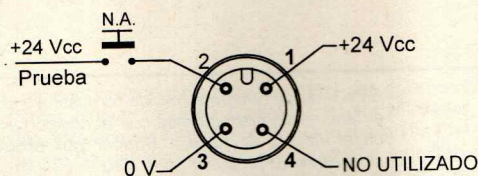
RECEPTOR (RX)



- 1 = blanco = RESET / RESTART (*)
- 2 = marrón = +24 Vcc
- 3 = verde = ACTIVACIÓN EDM
- 4 = amarillo = EDM
- 5 = gris = OSSD 1
- 6 = rosa = OSSD 2
- 7 = azul = 0 V
- 8 = rojo = REINICIO MANUAL/AUTOMÁTICO

(*) REINICIO automático → función de RESET
 REINICIO manual → función de RESET/RESTART

EMISOR (TX)



- 1 = marrón = +24 Vcc
- 2 = blanco = TEST
- 3 = azul = 0 V
- 4 = negro = NO UTILIZADO

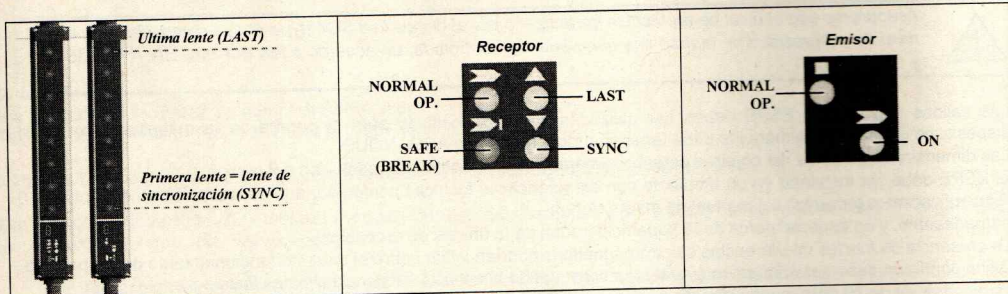
NOTA: Para configurar el REINICIO manual, conecte el Pin 8 (MAN / AUTO) con el Pin 6 (OSSD2).

NOTA: Para configurar el REINICIO automático, conecte el Pin 8 (MAN / AUTO) con el Pin 5 (OSSD1).

NOTA: Para desactivar la función EDM, conecte Rx Pin 3 a 24VDC en el receptor.

ALINEACIÓN

La alineación entre emisor y receptor es imprescindible para obtener un funcionamiento correcto de la barrera de luz. La correcta alineación evita un funcionamiento inestable de las salidas debido a la presencia de polvo o vibraciones. La alineación es perfecta cuando los ejes de las lentes del primer y último rayo del emisor coinciden con los ejes de las lentes correspondientes en el receptor. El rayo utilizado para sincronizar ambas unidades es el más cercano al conector. Se define como SYNC la lente asociada a este primer rayo y como LAST la lente asociada al último rayo en relación al SYNC.



La señalización está identificada mediante una simbología clara que permite una lectura inmediata e independiente de la orientación de la barrera, aunque una breve descripción de la señalización LED es necesaria a fin de evitar interpretaciones equivocadas.

Dos LED amarillos (▲ LAST, ▼ SYNC), presentes en la recepción SG4-B, facilita el procedimiento de alineación.

Guía para la correcta alineación

Una vez realizada la instalación mecánica y las conexiones eléctricas, tal como descrito en el apartado anterior, se deberá proceder a la alineación de la barrera de luz y verificar que los resultados correspondan con la tabla.

NOTA: La barrera de seguridad de la serie SG4-B está equipada con un sistema que informa al usuario sobre el estado de alineación alcanzado.

La función de alineación podrá ser activada cuando se encienda el equipo, manteniendo apretado el contacto RESET/RESTART normalmente abierto durante como mínimo 0,5 seg.

Display	LED ➡ NORM AL OP.	LED ➡ SAFE (BREA K)	LED amarillo ▼ SYNC	LED amarillo ▲ LAST	Situación	Estado de alineación
A	OFF	ON	ON	ON	Sync INCORRECTA Último rayo INCORRECTO	NON ALLINEATO
			OFF		Sync CORRECTA Último rayo INCORRECTO	
			OFF	OFF	Sync CORRECTA Último rayo CORRECTA	
					Rayos intermedios INCORRECTOS Todos los rayos están por encima del umbral de funcionamiento mínimo, y el número de rayos por encima del umbral óptimo está entre 0 y 25%.	
1	ON	OFF	OFF	OFF	Todos los rayos están por encima del umbral de funcionamiento mínimo, y el número de rayos por encima del umbral óptimo está entre 25 y 50%.	MINIMO
2	ON	OFF	OFF	OFF	Todos los rayos están por encima del umbral de funcionamiento mínimo, y el número de rayos por encima del umbral óptimo está entre 50 y 75%.	
3	ON	OFF	OFF	OFF	Todos los rayos están por encima del umbral de funcionamiento mínimo, y el número de rayos por encima del umbral óptimo está entre 75 y 100%.	
4	ON	OFF	OFF	OFF	Todos los rayos están por encima del umbral de funcionamiento mínimo, y el número de rayos por encima del umbral óptimo está entre 75 y 100%.	MASSIMO

A. Sujete firmemente la unidad receptora y alinee la unidad emisora hasta que el LED amarillo (▼SYNC) se apague. Esta condición indica que el primer rayo (rayo de sincronización) está alineado.

B. Gire la unidad emisora, haciendo leva en el eje de la lente inferior, hasta que se apague el LED amarillo (▲LAST).

NOTA IMPORTANTE: Asegúrese de que el LED verde (➡NORMAL OP.) esté encendido de forma estable

C. Delimite el área donde se obtiene la condición de estabilidad del LED verde (➡) mediante micro ajustes (primero de una y luego de la otra barrera), buscando obtener la condición de máxima alineación (4). Después, posicione ambas barreras en el centro de esta área.

D. Fije firmemente las dos unidades por medio de las escuadras.
Deberá comprobar que en la unidad receptora esté encendido el LED verde (➡) en condición de rayos libres, y que en caso de interrupción de un solo rayo se encienda el LED rojo SAFE (BREAK) ➡, condición de objeto detectado. Recomendamos efectuar este control utilizando la pieza de prueba cilíndrica adecuada ("Test Piece"), es decir la pieza de prueba con el diámetro correspondiente a la resolución del equipo, véase capítulo 2.2.6 "Verificación después de la primera instalación".

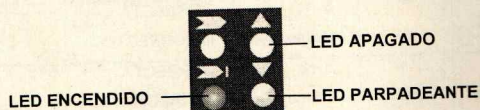
E. Apague y vuelva a encender el equipo en el modo de funcionamiento normal.
El grado de alineación también se monitoriza durante el funcionamiento normal mediante la señalización correspondiente en el display (véase capítulo 7.2).
Una vez que se haya alineado y fijado correctamente la barrera de luz, la señalización será de utilidad tanto para controlar su correcta alineación como también para avisar cambios de las condiciones ambientales (presencia de polvo, interferencias de luces, etc.) mediante monitorización por señales.

FUNCIONES DE DIAGNÓSTICO

Tanto la unidad de recepción Rx como la de emisión Tx están provistas de un display de 1 dígito que permitirá al operario la visualización del estado de funcionamiento de la barrera de luz.

Aparte del display, la barrera SG4-B también dispone de cuatro LED's en la unidad de recepción y dos LED's en la unidad de emisión.

La Figuras indica todas las modalidades de señalización de los LED's: apagado, encendido y parpadeante.



Mediante el display y los LED's de señalización, el operario podrá valorar las principales causas de paro o avería del sistema.
Para la unidad receptora:

Funcionamiento	Estado	Significado	LED	DÍGITO
Funcionamiento normal	Alineación	Véase cap. 5		A
	Prueba (rojo encendido)	Barrera en modo de prueba; el estado de las salidas OSSD deberá estar en OFF		B
	Emisión normal (OSSD ON) (verde encendido)	Las barreras están funcionando en un estado normal.		B
	Interrupción (OSSD OFF) (rojo encendido)	Las barreras están funcionando en condición de bloqueo de seguridad.		B
	Bloqueo Condición de rayos libres (rojo encendido, amarillo encendido)	Barrera en modo de bloqueo, a la espera de reinicio; el estado de los OSSD deberá estar en OFF.		I
	Bloqueo Condición de rayos interrumpidos (rojo encendido, amarillo encendido)	Barrera en modo de bloqueo, el estado de los OSSD deberá estar en OFF.		B
	Nivel de señales	Mínimo (1 barra) Medio (2 barras) Máximo (3 barras)		---
	Activación EDM	La función EDM ha sido seleccionada		B.
Funcionamiento	Tipo	Comprobación y Reparación	LED	DÍGITO
Estado de errores	Errores OSSD (rojo encendido)	Controlar las conexiones de los OSSD; comprobar que no estén en contacto entre ellos, o que no estén en contacto con la fuente de alimentación, y proceder al reinicio mediante la función de RESET. En caso de que, sin embargo, persista esta condición de error, contacte el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		F0
	Error interno (rojo encendido)	Apagar y volver a encender la fuente de alimentación; en caso de que persista la condición de error, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		FU
	Error óptico (rojo encendido)	Proceder al reinicio mediante la función RESET. En caso de que, sin embargo, persista esta condición de error, contacte el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		Fb
	Error EDM (rojo encendido)	Controlar la conexión de las líneas y la selección EDM. En caso de que, sin embargo, persista esta condición de error, contacte el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		FE
	Error selección del rearranque (rojo encendido)	Proceder al reinicio mediante la función RESET. En caso de que, sin embargo, persista esta condición de error, contacte el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		Fr
	Falta de alimentación (LED's apagados)	Verificar las conexiones y los valores correctos de la tensión de alimentación. En caso de que persista la condición de error, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		B

Para la unidad emisora:

Funcionamiento	Estado	Significado	LED	DÍGITO
Funcionamiento normal	Prueba (verde encendido)	Barrera en modo de prueba; el estado de los OSSD de la unidad receptora deberá estar en OFF		
	Emisión normal (verde encendido) amarillo encendido)	Las barreras están funcionando en un estado normal.		
Funcionamiento	Tipo	Comprobación y Reparación	LED	DÍGITO
Estado de errores	Error interno (verde encendido)	Apagar y volver a encender la fuente de alimentación; en caso de que persista la condición de error, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		
	Error óptico (verde encendido)	Apagar y volver a encender la fuente de alimentación; en caso de que persista la condición de error, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		
	Falta de alimentación (LED's apagados)	Verificar las conexiones y los valores correctos de la tensión de alimentación. En caso de que persista la condición de error, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Datalogic.		

ISTRUCCIONES TRADUCIDO DEL ORIGINAL (ref. 2006/42/EC)

This product is covered by one or more of the following patents.
Italian Patent IT 1,363,719 Additional patents pending

Conformidad CE

La marca CE establece la conformidad del producto con los requisitos fundamentales enumerados en la directiva europea aplicable. Debido a que las directivas y normativas aplicables están sujetas a actualización continua, como el constructor adopta estas actualizaciones de inmediato, la declaración de conformidad UE es un documento activo. La declaración de conformidad UE está disponible para las autoridades competentes y para los clientes a través de los contactos comerciales de referencia del constructor. Desde el 20 de abril de 2016, las principales directivas europeas aplicables a los productos exigen la inclusión de un idóneo análisis y evaluación de riesgos. Esta evaluación ha sido efectuada sobre los puntos aplicables de la normativa indicada en la Declaración de Conformidad. Estos productos han sido diseñados a fin de ser integrados en sistemas más complejos. Por ello, es responsabilidad del integrador del sistema efectuar una nueva evaluación de riesgos relativa a la instalación final.

Advertencia

Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias radioeléctricas; en este caso, el usuario debería tomar medidas adecuadas.

Datalogic S.r.l.

Via S. Vitalino 13 - 40012 Calderara di Reno - Italy
Tel: +39 051 3147011 - Fax: +39 051 3147205 - www.datalogic.com

Enlaces útiles en www.datalogic.com: **Contáctanos, Terms and Conditions, Soporte.**

El periodo de garantía de este producto es de 36 meses. Para mayores detalles, consultar los Términos y Condiciones Generales de Venta en www.datalogic.com.



Conforme a las normativas nacionales y europeas, Datalogic no es responsable por la eliminación del producto al final de su ciclo de vida. Datalogic recomienda eliminar los aparatos cumpliendo con las normativas nacionales vigentes en material de eliminación de desechos o encargar uno de los centros de recogida específico. Datalogic se reserva el derecho de modificaciones y/o mejoras sin previo aviso

© 2009 - 2017 Datalogic S.p.A. y/o sus filiales • **TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.** • Sin limitar los derechos de autor, ninguna parte de este documento puede ser reproducida, almacenada o introducida en un sistema de recuperación ni transmitida en cualquier forma, por cualquier medio o para cualquier propósito sin previa autorización escrita de Datalogic S.p.A. y/o sus filiales. Datalogic y el logotipo de Datalogic son marcas registradas de Datalogic S.p.A. en muchos países, incluyendo los EE.UU. y la U.E. Todas las demás marcas registradas y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

830000205 Rev. E